

Impact of direct and indirect written corrective feedback

Sebastian Lesniewski

Sebastian.Lesniewski@bil.ac.uk



Written Corrective Feedback

"a form of instruction ... provided as a response to errors that learners have made in their written output ... to help student writers build awareness, knowledge, and strategic competence so that they can develop skills to better monitor their own writing in the future" (Bitchener & Ferris, 2012, pp. 125 & 140)



Written Corrective Feedback

- → We're not trained on how to give feedback
- → We receive some general guidelines from managers
- → We develop our own feedback-giving habits
- → We reflect on the feedback we received as students
- → We tend to be unaware of research about feedback

Sp

It is possible for some immigrants to be truely happy in America. The immigrants choose to come over here, they are dreaming of a new, a better life in America. The immigrants treat America as their homeland.

Written Corrective Feedback in Second Language Acquisition and Writing

It is possible for some immigrants to be truely happy in

America. The immigrants choose to come over here,

they are dreaming of a new, a better life in America

The immigrants treat America as their homeland

They hope can find happiness in here, and most of

them

John Bitchener and Dana R. Ferris

Eyes they are not truely happy in here, but the being so strong to continue on the life road.

Bitchener, J., & Ferris, D. R. (2012). Written Corrective Feedback in Second Language Acquisition and Writing. New York: Routledge.

Direct Correction

"a correction that not only calls attention to the error but also provides a specific solution to the problem" (Bitchener & Ferris, 2012, p. 125)

Direct Correction

has at least

Everyone have been a liar once in their life. People who lie intentionally to harm others are bad people and their lies are harmful too. However, there told intentions are lies that are done with good intention. So, there are times that lies are based appropriate. A lie is either a good or bad one base upon the liar's intention.

Only one person can really tell whether a lie is intended to harm or do good.

Indirect Correction

"indicating an error through circling, underlining, highlighting, or otherwise marking it at its location in a text, with or without a verbal rule reminder or an error code, and asking students to make corrections themselves" (Ferris, 2002, p. 63)

Indirect Correction: underlining

Everyone <u>have</u> been a liar once in their life. People who lie intentionally to harm others are bad <u>people and</u> their lies are harmful too. However, there are lies that are <u>done</u> with good <u>intention</u>. So, there are times that lies are appropriate. A lie is either a good or bad one <u>base</u> upon the liar's intention. Only one person can really tell whether a lie is intended to harm or do good.

Indirect Correction: underlining

Everyone have been a liar once in their life. People who lie intentionally to harm others are bad people and their lies are harmful too. However, there are lies that are done with good intention. So, there are times that lies are appropriate. A lie is either a good or bad one base upon the liar's intention. Only one person can really tell whether a lie is intended to harm or do good.

has at least
Everyone have been a liar once in their life. People who lie intentionally to

harm others are bad people and their lies are harmful too. However, there

told intentions

are lies that are done with good intention. So, there are times that lies are

based

appropriate. A lie is either a good or bad one base upon the liar's intention.

Only one person can really tell whether a lie is intended to harm or do good.

Indirect Correction: minimal marking

- Everyone have been a liar once in their life. People who lie intentionally to
- ✓ harm others are bad people and their lies are harmful too. However, there
- ✓ ✓ are lies that are done with good intention. So, there are times that lies are
 - ✓ appropriate. A lie is either a good or bad one base upon the liar's intention.
 Only one person can really tell whether a lie is intended to harm or do good.

Indirect Correction: verbal rule reminders

subject-verb agreement

Everyone have been a liar once in their life. People who lie intentionally to

punctuation
harm others are bad people and their lies are harmful too. However, there

word choice

are lies that are done with good intention. So, there are times that lies are

verb form

appropriate. A lie is either a good or bad one base upon the liar's intention.

Only one person can really tell whether a lie is intended to harm or do good.

Indirect Correction: verbal rule reminders

Everyone have been a liar once in their life. People who lie intentionally to harm others are bad people and their lies are harmful too. However, there are lies that are done with good intention. So, there are times that lies are appropriate. A lie is either a good or bad one base upon the liar's intention. Only one person can really tell whether a lie is intended to harm or do good.

Commented [SL1]: Subject-verb agreement

Indirect Correction: verbal rule reminders

subject-verb agreement

Everyone have been a liar once in their life. People who lie intentionally to

punctuation
harm others are bad people and their lies are harmful too. However, there

word choice

are lies that are done with good intention. So, there are times that lies are

verb form

appropriate. A lie is either a good or bad one base upon the liar's intention.

Only one person can really tell whether a lie is intended to harm or do good.

not all errors can be described in a neat short phrase

Indirect Correction: error codes

AGR

Everyone have been a liar once in their life. People who lie intentionally to

PUNCT

harm others are bad people and their lies are harmful too. However, there

WC

are lies that are done with good intention. So, there are times that lies are

VF

appropriate. A lie is either a good or bad one base upon the liar's intention.

Only one person can really tell whether a lie is intended to harm or do good.

KEY to Error Codes:

AGR = subject-verb agreement

PUNCT = punctuation

WC = word choice

VF = verb form

Error Codes

WF	wrong form WF	The harder you work the <u>best</u> will be your achievements.	
ww	wrong word	patient, funny, and kindly WW	
T	wrong tense	In the last few weeks you <u>didn't have</u> much fun	
٨	something is missing	You arrived in Brighton 1st July.	
Sp	wrong spelling	confortable sp	
WO	wrong word order	You haven't seen [yet] London	
P	wrong punctuation	Look out. P	
٧	wrong verb form	The Titanic sunk very quickly.	
11	new paragraph needed		
ø	not necessary	John came in and he sat down.	
_	You don't need a new sentence. Join up the ideas.		
?	I don't understand what you're trying to say.		
	This isn't quite right. It needs clearer expression. Usually the teacher provides an alternative.		
[]	This part needs to be re-arranged or reworded.		
11	You really should know what's wrong here because		
	we've just done it in class		

Symbol	Meaning	Incorrect Sentence
sv	subject-verb agreement	The student work hard. There is five employees.
5	no subject	Find it easier to study in Arabic.
pl	singular/plural	The Internet has a lot of informations. You can make new friend easily.
sp	spelling	The maneger is a woman.
A	Article (a,an,the)	Diners expect glass of water when they first sit down at their table.
р	punctuation	I live in Fujairah but I go to school in Al Ain.
delete	unnecessary word	My teacher she watches everyone all the time.
^	add word/s	A camel is an animal lives in the desert.
сар	capitalization	Some people love to drive landcruisers.
vf	verb form	I am (ive)n the hostel.
Т	verb tense	I see my friend yesterday.
wf	word form	This book is bored.
ww	wrong word	My teacher learns me many new things.
wo	wrong word order	We never class have on Fridays.
Pron	pronoun reference	My brother loves to swim. She goes swimming everyday.
RO	run-on sentence	Lily failed the exam and she is upset and she went home and her mother said she shouldn't worry.
CS	comma splice	Mary was tired, she went to sleep.
SF	fragment (incom- plete sentence)	She was tired. Because she always went to bed at 3:00am.
ns/	start a new sentence here	Sleep is important, in addition, eating healthy food is necessary.
prep	preposition	The cafeteria starts serving dinner in 6:00 PM.
conj	Conjunction missing or incorrect	I like coffee and I don't like tea.

Error Codes

spelling mistake sp

punctuation needed p

NP new paragraph needed

NS new sentence needed

misuse of capital letter(s) C

gr poor grammar

poor expression exp

word(s) missing

ww = wrong word ?t = add a word ? - = omit ?? = makes no sense wo = word order m = masculine/noun-udjective-agreement (n-a-a) f = feminine/n-a-a

pl = plural / n-a-a 59 = singular / n-a-a

literal translation

verb form / subject-verb-agreement VF =

capitalization

punctuation

Spelling

WE = wrong expression

wrong article / article-noun-agreement wa =

Yt = verb tense / present instead of past for example

Indirect Correction: meta-linguistic explanation

Everyone have been a liar once in their life. People who lie intentionally to harm others are bad people and their lies are harmful too. However, there are lies that are done with good intention. So, there are times that lies are appropriate. A lie is either a good or bad one base upon the liar's intention. Only one person can really tell whether a lie is intended to harm or do good.

Der 1, erris 27/5/10 12:05

Comment: use singular form "has" to agree with the subject "Everyone"

Dana 27/5/10 12:05

Comment: Use a singular pronoun form (his/her) to agree with "Everyone"

Dana Ferris 27/5/10 12:06

Comment: Add a comma before a coordinating conjunction

Dana Ferris 27/5/10 12:06

Comment: We don't "do" lies; we "tell" lies; use "told" here

Dana Ferris 27/5/10 12:07

Comment: Use the participle form "based" here

Direct Feedback

Indirect feedback

- underlining
- minimal marking
- verbal rule reminders
- → error codes
- meta-linguistic explanation

Now, let's get real

Describe and evaluate how research in your field addresses inequality

Describe and evaluate how research in your field addresses inequality

Describe and evaluate how research in your field addresses inequality

Direct Feedback

Indirect feedback

- Usually not recommended
- → Preferred
- Problem solving

more memorable

(Brown & Craik, 2000, p. 102)

guided discovery

(Thornbury, 2017)

Direct Feedback

Indirect feedback

- Usually not recommended
- Preferred

Reformulation

Problem solving

"if a teacher reformulates what a student has said or written, they present it back to the student with errors corrected – or rephrase it in a more linguistically sophisticated way" (Dellar & Walkley, 2016, p. 149)

- Are you coming to the event on Thursday?
- I must to work lately.
- I'm working until late.

Direct vs indirect feedback

It is possible for some immigrants to be truely happy in America. The immigrants choose to come over here, they are dreaming of a new, a better life in America. The immigrants treat America as their homeland.

iem vi

Written Corrective
Feedback in Second
Language Acquisition
and Writing

It is possible for some immigrants to be truely happy in America. The immigrants choose to come over here they are dreaming of a new, a better life in America. The immigrants treat America as their homeland. They hope can find happiness in here, and most o

John Bitchener and Dana R. Ferris

Eyes they are not truely happy in here, but the being so strong to continue on the life road.

Direct vs indirect feedback

Lalande (1982) Advantage reported for indirect coding but not statistically

significant

Semke (1984) No difference

Robb et al. (1986) No difference

Van Beuningen et al. (2008)

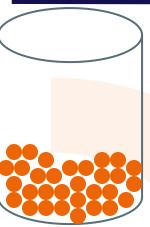
Direct error correction more effective long-term; both direct and indirect feedback effective short term

Van Beuningen et al. (2012)

Direct feedback more effective for grammar but indirect for non-grammar items

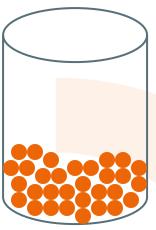
Bitchener and Knoch (2010)

Direct error correction more effective long-term; all direct and indirect feedback options equally effective short-term



independent variable

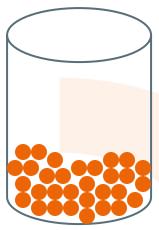
dependent variable



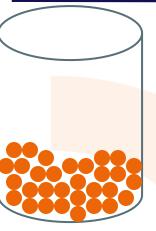
- 1 weigh participants
- 2 administer the pills to participants for 28 days, monitor other factors
- 3 weigh participants again
- 4 compare participants' weight before and after

Each participant lost at least 3 kilograms.

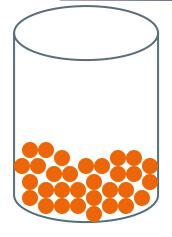
Can I say that they lost weight because of the pills?



- 1 weigh participants
- 2 divide participants into an experimental group and a control group
- 3 administer the pills only to the experimental group for 28 days, monitor other factors
- 4 weigh all participants again
- Each participant in the experimental group lost at least 3 kilograms.
- Participants in the control group didn't lose any weight.
- Can I say that they lost weight because of the pills?



independent variable



dependent variable

- 1 weigh participants
- 2 divide participants into an experimental group and a control group
- 3 administer orange pills to experimental group for 28 days, monitor other factors
- 4 administer placebo to the control group for 28 days, monitor other factors
- 5 weigh all participants again

Each participant in the experimental group lost at least 3 kilograms.

Participants in the control group didn't lose any weight.

Can I say that they lost weight because of the pills?

Direct vs indirect feedback

Lalande (1982) Advantage reported for indirect coding but not statistically

significant

Semke (1984) No difference

Robb et al. (1986) No difference

Van Beuningen et al. (2008)

Direct error correction more effective long-term; both direct and indirect feedback effective short term

Van Beuningen et al. (2012)

Direct feedback more effective for grammar but indirect for non-grammar items

Bitchener and Knoch (2010)

Direct error correction more effective long-term; all direct and indirect feedback options equally effective short-term

- → US university, 63 students, age 18-20, East and South Asia, L2 English users, course in academic writing
- → Use of "the" and "a"
- → Group 1: direct feedback (written explanation) 12 Ss
- → Group 2: indirect feedback (error circling) 27 Ss
- → Group 3: direct feedback (written & oral explanation) 12 Ss
- → Group 4: no feedback 12 Ss

→ Day 1: pre-test (what is happening in a picture, 30 min)



→ Day 70: delayed post-test





- → Day 1: pre-test (what is happening in a picture, 30 min)
- → Day 4: feedback, post-test
- → Day 70: delayed post-test
- Accuracy was calculated as a percentage of correct usage of "the" and "a" for all occasions where the grammatical structure of the sentence written by the student required it.



```
The indirect apposant choice for each fast explicit. So have we're looking of the same passage, but the time the entire of the same passage, but the time the entire of the same passage. But the time the entire of the same passage is not to be a fine and the same passage. But the time the entire of the same passage is not to the same passage. The same passage is not to the entire of the same passage is not the same passage. The same passage is not to the same passage is not to the entire or passage is not to the same passage is not the same passage is not to the same passage is not to the same passage is not the same passage is not the same passage is not to the same passage is not to the same passage is not the same
```





- → Day 1: pre-test (what is happening in a picture, 30 min)
- → Day 4: feedback, post-test
- → Day 70: delayed post-test
- → Accuracy was calculated as a percentage of correct usage of "the" and "a" for all occasions where the grammatical structure of the sentence written by the student required it.
- Mean scores in each group were compared using ANOVA

- → All three treatment groups (indirect and both types of direct feedback groups) outperformed the control group in the immediate post-test
- → However, these levels of improvement across the 10 week period (revealed in the delayed post-test) were only retained by the two direct feedback groups, but not the indirect group.

→ One aspect of language, relatively small groups

Conclusion

- Students should be given both direct and indirect feedback.
- Indirect feedback should only be given if there's a good chance that the student will be able to understand the error and correct it.
- Teachers should explain until it's clearer than clear, through a variety of channels.
- → It's useful to look at the student's writing in terms of how well it achieves its goal.
- Teachers should not assume that the feedback they give will necessarily have some effect on the students' skills.





Sebastian.Lesniewski@bil.ac.uk

SebastianLesniewski.com

References

Bitchener, J., & Ferris, D. R. (2012). Written Corrective Feedback in Second Language Acquisition and Writing. New York: Routledge.

Bitchener, J., & Knoch, U. (2010). Raising the linguistic accuracy level of advanced L2 writers with written corrective feedback. *Journal of Second Language Writing*, 19(4), 207-217

Brown, S. C., & Craik, F. I. M. (2000). Encoding and Retrieval of Information. In E. Tulving & F. I. M. Craik (Eds.), *The Oxford Handbook of Memory* (93-107). New York, NY: Oxford University Press.

Dellar, H., & Walkley, A. (2016). *Teaching Lexically: Principles and Practice*. Peaslake: Delta Publishing.

Lalande, J. F. II (1982). Reducing composition errors: An experiment. *Modern Language Journal*, 66(2), 140-149.

Robb, T., Ross, S., & Shortreed, I. (1986). Salience of feedback on error and its effect on EFL writing quality. *TESOL Quarterly*, 20(1), 83-89.

Semke, H. (1984). The effects of the red pen. Foreign Language Annals, 17(3), 195-202.

Thornbury, S. (2017). *The New A-Z of ELT*. London: Macmillan Education.

van Beuningen, C., de Jong, N. H., & Kuiken, F. (2008). The effect of direct and indirect corrective feedback on L2 learners' written accuracy. *ITL International Journal of Applied Linguistics*, 156(1), 279-296.

van Beuningen, C., de Jong, N. H., & Kuiken, F. (2012). Evidence on the effectiveness of comprehensive error correction in Dutch multilingual classrooms. *Language Learning*, 62(1), 1-41.